

資料室だより

BISI Translation 紹介

— No 44 —

BISI Translation の特長

英国鉄鋼業界, BISRA および The Metals Society は共同でBISIを運営しています。このBISIはBISI Translationsを発行しています。BISI Translationsは世界各国(英米語を使用する以外の国)の主要鉄鋼誌および学術誌のうち主要論文を全文英訳したものです。これらの論文は、世界各国が発刊する多数のJournalsから選択されており、鉄鋼関係の研究者向けの論文を網羅しています。

またこの翻訳論文の刊行準備のできたもののTitle, Abstractおよび出典についてTranslations Available (Weekly)が刊行されたり、またJournal of The Iron and Steel Instituteに掲載され、事前にどんな論文が出るかわかるようになっていきます。

BISI Translationsを利用すれば英国米国、以外の主要製鉄国の主要論文をきわめて容易に知ることが可能で、これによる時間的利得は非常に大きいと考えられます。

資料委員会では1965年より業界の協力のもとに共同購入してまいりました。

次に列記いたしましたTitleは最近入手したものです。複写は禁止されておりますので閲覧のみに限ります。

“資料室だより”の別刷ご希望の方は調査課までご連絡下さい。無料でさし上げます。Tel. (279) 6021

BISI Translations List No 689~693

Management planning and control

BISI 11405 (L. von Bogdandy)

Development trends in the iron and steel industry.
[Stahl Eisen, 1972, 92, Oct. 26, 1069-1077] (G)

BISI 11419 (G. I. Tsesnatii)

Linear programming used for the volume-calendar planning of the running of a sheet mill rep. 1.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (1), 183-187] (R)

BISI 11764 (F. J. Weisweiler et al)

A model for site selection investigations for iron and steelworks with further-processing facilities.
[Stahl und Eisen, 1973, June 6th, 93, (12), 517-533] (G)

BISI 11907 (Unsider)

Hot-rolled unalloyed steel sheet. Sheet supplied such or in coils (wide strips) for general purposes. Qualities, requirements and tests.
[Italian Standard UNI. 6659-70, March, 1970] (I)

Physical Structure of Materials and Crystallography

BISI 10751 (J. Man et al)

The effect of microstructure on embrittlement of low-carbon steel-1
[Kovové Mat., 1972, (3), 261-276] (C)

BISI 11282 (J. Veselko)

Changes in mechanical properties of CSN 11343 steel induced by deformation in the temperature range below A_1 .
[Hutnicke Listy, 1972, 8, 572-576] (C)

BISI 11290 (J. Holub and M. Koutnik)

Changes of dislocation arrangement during the fatigues process in a low-carbon steel.

[Kovové Materiály. 1972, 4, 352-364] (C)

BISI 11771 (J. Albrecht et al)

The permeability of sheet steel as a criterion of the tendency of enamels to undergo scaling.
[Mitt. Ver. Deutsch. Emailfachleute, E. V., 1971, 3, (19), 21-25] (G)

BISI 12034 (R. M. Gabidullin and V. A. Yakudhev)

Distribution of hydrogen in iron.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (9), 54-67] (R)

BISI 12110 (H. Bühler and E. H. Schulz)

Reduction of residual stresses resulting during the cold drawing of metal bars by means of re-drawing.
[Metall, 1951, 5, (9/10), May, 194-198] (G)

Physical metallurgy and metallography

BISI 11967 (M. S. Petrushevskii and P. V. Gel'd)

Evaluating the surface energy of binary solutions with slight deviations from the law of Raoult.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (8), 9-14] (R)

Physical properties and chemical analysis

BISI 9884 (S. Morel)

Survey of construction and application of plasma furnace.
[Problemy Projektowe, 1969, (10), 301-308] (P)

BISI 11000 (C. Ciuča and D. Varzea)

Process and hook-up system for determining the temperature variation during the cooling of sturdy steel parts.
[Matalurgia, 1972, 24, (7), 478-481] (R)

BISI 11291 (L. Brháček)

Sampling methods for establishing oxygen content in steelmaking.
[Hutnické Listy, 1972, 9, 616-621] (C)

BISI 11420 (A. A. Skvortsov and P. I. Vershinin)

Solidification and cooling of flat castings in chill moulds with forced cooling.
[Izv. VUZ, Chern. Met., 1973, (1), 169-172] (R)

BISI 11711 (E. S. Filippov)
Determination of the heats of phase transformations and mixing in liquid metals and alloys from the light radiation.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (5), 112-118] (R)

BISI 11781 (A. K. Mashkov and D. A. Zavgorodnev)
Special features of the breakdown of high-strength cast iron during thermal fatigue.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (6), 114-117] (R)

Mechanical Properties and Material Defects.

BISI 11076 (L. Obluk)
A new method of eliminating shrinkage cavities and porosity.
[Slévárenství, 1972, (5/6), 217-220] (C)

BISI 11078 (J. Březina)
On the question of causes of some defects found on the honed surfaces of grey iron castings.
[Slévárenství, 1972, (5/6), 227-229] (C)

BISI 11079 (J. Weiss)
Prospects of testing of structural properties of grey iron castings by magnetic and electrical methods.
[Slévárenství, 1972, (5/6), 234-236] (C)

BISI 11399 (V. Schindlerová and Z. Bužek)
The effect of deoxidation with cerium and misch metal on the composition and type of sulphuric inclusions in casting steel.
[Slévárenství, 1972, (12), 492-494] (C)

BISI 11594 (Euronorm)
Conventional rockwell hardness tests for steel sheet and strip.
[Euronorm, June 1963, 26-63] (F)

BISI 11596 (Euronorm)
Vickers hardness test for steel.
[Euronorm, 5-55, 1955 April] (F)

BISI 11601 (Euronorm)
Brinell hardness test for steel.
[Euronorm, 3-55, 1955, April] (F)

BISI 11994 (N. V. Stetsenko et al)
Development of non-destructive methods of inspection at dneprospetsstal' works.
[Stal, 1973, (8), 756-758] (R)

BISI 12000 (D. Daub et al)
Trials to improve the life of helical springs by controlled sulphide formation.
[Hoesch 1973, (3), 116-122] (G)

Protection of materials

BISI 11029 (A. Dvořák and L. Vrobel)
A contribution of the study of internal stresses in nickel coatings.
[Koroze a ochrane Mat., 1972, (1) 4-6] (C)

BISI 11032 (H. Bahenska and J. Kotsch)
Recovery of chromium plating solutions by the use of cation exchanger.
[Koroze a ochrana mat., 1972, (3), 67-69] (C)

BISI 11712 (I. N. Kidin et al)
Diffusion chromising of 08kp steel during heating in paste.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (5), 133-136] (R)

BISI 11754 (French Patent)
Process and apparatus for the manufacture of steel sheets coated with a layer of aluminium powder.
[French Patent 2 149 301 : 30.3.73] (F)

BISI 11755 (Belgian Patent)
Process for the continuous production of enamelled sheet.
[Belgian Patent 790 958; 1.3.73] (B)

BISI 11940 (J. Ronés)
Demands on pickling inhibitors and their control.
[Bänder Bleche Rohre, 1972, 13, (8), 396-400] (G)

Rolling

BISI 11262 (K. Stýblo)
Effect of dynamic load on the change in reversible deformation of roll stand and the accuracy of rolled product.
[Hutník, 1972, (11), 428-430] (C)

BISI 11386 (E. Cervený et al)
Present possibilities in czechoslovakia for Rolling 1000 millimetres wide steel bands of austenitic steel grades.
[Hutník 1972, (12), 452-457] (C)

BISI 11394 (J. Brabec)
Twenty-high mills for precision strip rolling manufactured by the škoda works.
[Hutn. Listy, 1973, (1), 23-30] (C)

BISI 11407 (J. Heidepriem)
Plant engineering in modern rolling mills and plants for the further treatment.
[Stahl Eisen, 1973, 93, (5), 169-175] (G)

BISI 11425 (V. V. Glukhov and A. V. Semeka)
Mathematical formalization and Algorithm for the calculation of roll stocks of section-rolling plant.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (1), 78-81] (R)

BISI 11426 (V. G. Sinitsyn, et al)
Theoretical investigation of the process of asymmetric rolling.
[Izv. VUZ. Chern. Met. 1973, (1), 69-72] (R)

BISI 11681 (V. Piispanen)
The theory of simulated sliding for flat rolling.
[Arch. Eisen, 1973, 44, April, (4), 261-265] (G)

BISI 11694 (E. M. Kroz and A. V. Safonov)
Reduction of the edging passes on a roughing stand during the rolling of a bar.
[Stal' 1973, (5), 438] (R)

BISI 11705 (V. Bolunov et al)
Compensation of the effect of wobble of mill rolls in regulating sheet thickness.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (5), 61-62] (R)

- BISI 11706 (Yu. D. Zheleznov, et al)
Calculation of the rolling forces during hot rolling.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (5), 63-67] (R)
- BISI 11708 (M. N. Potoshuev)
Spread due to reduction inhomogeneity during rolling.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (5), 81-83] (R)
- BISI 11709 (N. P. Plichko et al)
Calculation of the resistance to deformation of steel in hot-rolling.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (5), 98-101] (R)
- BISI 11710 (A. P. Chekmarev et al)
Investigation of the interstand deformation during the rolling in light section mills.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (5), 102-105] (R)
- BISI 11792 (I. A. Rozentreter, et al)
Investigation of the influence of the forms of fuel on the structure and properties of roll cast irons.
[Stal', 1973, (6), 495-497] (R)
- BISI 11820 (F. Siegmeier)
New roll gap measuring and control equipment and their results in operation.
[Blech Rohre Profile, 1972, 19, (8), 347-353] (G)
- BISI 11875 (V. I. Meleshko et al)
Calculation of optimum consumption of lubricant in rolling.
[Stal', 1973, (7), 633-636] (R)
- Metal working excluding rolling**
- BISI 10790 (J. Madej, et al)
Optimalisation in calibrating rollers of oblique piercing rolling mills.
[Hutnik, (3), 143-154] (Po)
- BISI 11422 (V. I. Zaleskii and A. V. Siezovskii)
Glass coatings used in the hot pressing of kh 18 N1OT steel.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (1), 122-125] (R)
- BISI 11605 (A. Troost)
On the elementary theory of asymmetrical forward extrusion: determination of geometry and force using variation calculations.
[Arch. Eisen, 1973, 44, (4), 315-320] (G)
- BISI 11667 (O. Pawelski and G. Kaiser)
Studies on the straightening of steel wire by means of a roller straightening machine.
[Stahl Eisen, 1972, 92, (24), 1215-1223] (G)
- BISI 11802 (L. L. Zusman)
Comparative economic effectiveness of using different types of ferrous metal blank machine construction.
[Stal', 1973, (6), 555-557] (R)
- BISI 11915 (N. A. Belozerskii et al)
Fine polycomponent carbonyl iron-nickel powders.
[Poluch. Svoistva Primen. Tonikh, Metal Porosh. Dokl. 1970, 63-69] (R)
- BISI 11973 (S. Yu. Vigdorichik and R. A. Vaisburd)
Calculation of the final deformation and mathematical simulation of the kinetics in the unsteady state processes of the treatment of metals by pressure.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (8), 80-83] (R)
- BISI 11992 (N. A. Bogatov et al)
Bending moments, stresses and the deformation of the strip on spiral pipe welding mills.
[Stal', 1973, (8), 742-743] (R)
- BISI 11997 (A. N. Leshchiner et al)
Residual stresses and production processes for cold-drawn heat-resistant alloy wire.
[Stal', 1973, (8), 769-771] (R)
- BISI 12022 (S. I. Orlov and V. A. Orlov)
Drawing parts with removal of residual stresses.
[Stal', 1973, (9), 829] (R)
- BISI 12035 (N. A. Chelyshev and Yu. P. Gints)
Effect of vibrations of additional force on the upsetting process.
[Izv. VUZ. Chern. Met. 1973, (9), 75-77] (R)
- BISI 12056 (A. Blume)
Layout of stretch reducing tube mills with aid of diagrams.
[Arch. Eisen, 1973, 10, Oct, 797-802] (G)
- BISI 12109 (H. Bühler)
Reduction of residual stresses in cold drawn work through planishing
[Stahl und Eisen, 1951, 71, (10), 33-34] (G)
- Steel and alloys (technical applications and methods of production) cermets**
- BISI 11014 (M. Trusculescu and I. Mitelea)
Considerations for the selection of the structural steel grade on the basis of the hardenability values.
[Metalurgia, 1972, 24, (9), 636-639] (R)
- BISI 11077 (O. Kastanek)
The effect of titanium on the crystallization of alloyed steels for casting.
[Slévárství, 1972, (5/6), 221-223] (C)
- BISI 11390 (B. Borsky and J. Petros)
The effect of purity of oxygen on the nitrogen content in tandem furnace steel and on the mechanical properties of such steel.
[Huth. Listy, 1972, (12), 849-856] (C)
- BISI 11413 (A. P. Babich, et al)
Properties of chromium-silicon steel rails after molten salt bath-hardened.
[Stal', 1973, (1), 63-66] (R)
- BISI 11698 (O. D. Monich)
The non-metallic inclusions in rails rolled from continuous cast billets, and their mechanical properties.
[Stal', 1973, (5), 457-458] (R)
- BISI 11909 (Euronorm)
Sheets and coils for welded steel gas cylinders (BOTTLES).
[Euronorm 120-72. December] (F)
- BISI 11993 (D. S. Barkaya et al)
Service life of kh 2 ON 8 ON-Alloy in relation to

melting method and microalloying.

[Stal', 1973, (8), 746-749] (R)

BISI 11999 (C. Fink et al)

The effect of production conditions on the properties of sulphur-alloyed free-cutting steels. [Berg. Huttenm. Monatsh, 1972, 117, (9), 301-307] (G)

BISI 12061 (H. Brugger et al)

Plastic deformation occurring in 16 MnCr tensile bars after various heat treatments and prior deformation.

[HTM., 1971, December, 26, (5), 348-353] (G)

Casting and case metals

BISI 11073 (R. Kloda)

Reversal casting of crankshafts.

[Slévárenství, 1972, (5/6), 199-201] (C)

BISI 11109 (A. Bolbrinker and G. Peuker)

Temperature and expansion measurements on an 80 p hot metal ladle.

[Stahl Eisen, 1972, June, 613-620] (G)

BISI 11156 (F. Henke)

Heat resistant cast irons: part 1: high silicon cast iron-high chromium cast iron.

[Giesserei-Praxis, 1969, (13), 232-40] (G)

BISI 11738, (M. Decrop)

Spheroidal graphite iron: production and properties.

[Report Issued by the International Pig Iron Secretariat at Essen.] (F)

BISI 11928 (H. M. Hiller)

Pressure casting dies-technological considerations.

[Giesserei, 1973, 60, (8), 206-215] (G)

BISI 11978 (I. V. Gavrilin et al)

Nomogram for determining the optimum amount of micro-coolers for suspension pouring.

[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (8), 139-141] (R)

Heat Treatment.

BISI 11697 (N. I. Sandler et al)

Hardening and Tempering of oil well casings of 20 khG2B steel.

[Stal', 1973, (5), 450-451] (R)

BISI 11775 (H. Preisendanz et al)

Studies on the factors affecting depth of hardness penetration and their importance in the inductive feed hardness of cold rolls.

[DEW-Technische Berichte, 1970, 10, (1), 14-26] (G)

BISI 11974 (Yu. N. Moskalenko)

Alteration in coercive force in the first stage of the tempering of quenched Fe-Cr-N and Fe-Cr-C system alloys.

[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (8), 109-111] (R)

BISI 12079 (H. W. Honervogt)

An indirect heated annealing furnace for the annealing in a protective atmosphere of stainless and acid-resistant cold-rolling strip.

[Stahl und Eisen, 22 nd November, 1973, 1152-1157] (G)

Heating, Heating Furnaces and Electric Heating

BISI 11896 (E. A. (Roslik and E. M. Gol'dfarb)

Heating billets in straight-through furnace with prolonged mill shutdowns.

[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (7), 176-178] (R)

Fuel combustion and refractories

BISI 10750 (M. Kozlovský and K. Berka)

Some technical aspects of the effects of phosphates in magnesia refractories.

[Sikikaty, 1972, (2), 143-154] (C)

BISI 11471 (V. I. Lobanov and S. G. Bratchikov)

Gas combustion in a packed bed of iron-ore pellets. Communication 2

[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (2), 25-27] (R)

BISI 11809 (R. Helion and M. Boussicaud)

New combustion processes for fuel oils emulsified with water.

[Chauff. Vent. Condit., 1971, Aug./Sept. 47, 13-35] (F)

BISI 12006 (G. Reiner and G. Mortl)

Refractory problems and operation of aod vessels.

[Radex Rundschau, 1973, Oct. (4), 630-651] (G)

BISI 12010 (W. Schulle et al)

The effect of the type and method of lime addition on the properties of silica products.

[Silikattechnik, 1966, 19, (12), 393-396] (G)

Welding and joining

BISI 11664 (H. D. Steffens)

Corrosion phenomena in welded joints in ship-building steels.

[Arch. Eisen, 1973, Sept., 43, 705-717] (G)

BISI 11693 (A. G. Monid, et al)

On-line bloom scarfing machine operation on a continuous billet mill.

[Stal', 1973, (5), 435-437] (R)

BISI 11903 (French Standard)

The effect of post weld heat treatment on the mechanical properties of plain carbon steels for boilers and pressure vessels.

[French Standard. A 35-200, April, 1973] (F)

Ore and minerals handling and beneficiations

BISI 11750 (E. di poggio et al)

Technical developments in iron ore sintering.

[Met. ABM., 1972, 28, June, 407-412] (P)

BISI 11981 (V. I. Kritinin et al)

The functions of a hot-sinter breaker.

[Stal', 1973, (8), 691-692] (R)

Ironmaking and Ferro-Alloys.

BISI 11392 (H. Schmidt)

The effect of the properties of fines in sinter on the results obtained in blast furnace operation in the east slovak iron and steel works (VSZ).

[Hutn. Listy, 1973, (1), 9-12] (C)

BISI 11470 (N. L. ZHilo, et al)

Slag conditions in blast-furnace operation on pellets from the sokolovka-sarbai mining-beneficiation combine (SSGOK).

- [Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (2), 19-24] (R)
- BISI 11526 (L. A. Byalyi)
Optimum natural gas consumption in blast-furnace operation.
[Stal', 1973, (3), 197-203] (R)
- BISI 11749 (G. Sommer)
Modern blastfurnace ironmaking practice.
[Revist (ILEA) Latinoamer Sid., 1972, May, (145), 20-28] (Sp)
- BISI 11763 (H. O. Beyer et al)
Gasification of coke with CO-CO₂ mixtures.
[Arch. Eisen, 1972, 43, (8), August, 597-601] (G)
- BISI 11937 (F. Oeters and W. Pluschkell)
Desulphurization-kinetics of pig iron with lime and natural gas.
[Arch. Eisen, 1973, 44, (10), Oct, 727-733] (G)
- Steelmaking**
- BISI 11067 (A. Salak, et al)
Kinetics of the reduction of scale by a solid reducing agent.
[Sbornik VST Kosiciach, 1971, 177-190] (C)
- BISI 11348 (H. P. Haastert et al)
Treating titaniferous pig iron in the oxygen converter for producing low-nitrogen steel.
[Stahl Eisen, 1973, (3), 100-107] (G)
- BISI 11696 (B. S. Kurapin et al)
Raising the effectiveness of combustion of industrial carbon monoxide above the bath of an open-hearth furnace.
[Stal', 1973, (5), 447] (R)
- BISI 11774 (M. Fenne)
Pneumatic addition of lime and coal in the electric arc furnace.
[Stahl und Eisen, 1973, 93, (16), 2nd August] (G)
- BISI 11794 (D. I. Turkenich, et al)
Calculating converter charges and evaluating current carbon contents.
[Stal', 1973, (6), 501-502] (R)
- BISI 11796 (E. E. Merker et al)
Controlling the end of lancing metal with oxygen.
[Stal', 1973, (6), 506-508] (R)
- BISI 11882 (G. S. Kolganov et al)
Mass transfer in the converter baths.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (7), 36-40] (R)
- Extraction and refining**
- BISI 11074 (L. Lhotka)
Deoxidation by aluminium precipitation in steel making in electric arc furnaces.
[Slévárenství, 1972, (6), 210-212] (C)
- BISI 11713 (M. K. Kadirov)
Pulsation of a gas bubble in liquid steel under vacuum.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (5), 166-169] (R)
- BISI 11968 (a. n. Korneeva, et al)
Structural changes of interference-coloured oxide films on iron, nickel, and copper during their reduction by hydrogen and carbon monoxide.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1973, (8), 21-26] (R)
- Engineering**
- BISI 11578 (K. H. Möllers)
Review of the possible growth of containerised transport in metallurgical works.
[Stahl Eisen, 1972, 92, 840-843] (G)
- BISI 11812 (G. Kollert)
Electro-mechanical weighing equipment in steel-works.
[Siemens-Zeitschrift, 1972, 46, (11), 873-878] (G)